



Четырнадцатые Римские Кирилло- Мефодиевские чтения

28—31 мая, 3—4 июня 2024

*Научный руководитель семинара
Н. Запольская*

ПРОГРАММА

28 МАЯ

(ВТОРНИК)

11.00 – 11.15

Открытие конференции (часть I)

Наталья Запольская (Россия, Москва)

Тематический блок

«Slavia Orthodoxa: от книжности к литературе»

11.15 – 13.30

Председатель —

Красимир Станчев (Италия, Рим)

Анатолий Турилов (Россия, Москва)

Из истории русско-славянских книжно-литературных связей XII—XIII вв.: забытое и неизвестное

Елена Уханова (Россия, Москва)

Архетип или маргинальный список?

О месте рукописи ГИМ, Син. 345 (1263 г.) в текстологии славянского Шестоднева

Милена Рождественская

(Россия, Санкт-Петербург)

Что такое райско-палестинский метатекст?

Мария Корогодина

(Россия, Санкт-Петербург)

Конволют, сборник или сборная рукопись — к проблеме определений

Дискуссия

13.30 – 14.30 Перерыв

14.30 – 16.30

Председатель —

Мария Новак (Россия, Москва, Казань)

Виктория Легких (Германия, Мюнхен)

«Постникомъ ты былъ еси похвала»:

служба св. Евфимию Суздальскому

Ольга Трефилова (Россия, Москва)

Первый акафист Сергию Радонежскому: изучение и публикация

Наталья Мосягина

(Россия, Санкт-Петербург)

Топосы райской пищи в древнерусской гимнографии

Дискуссия

16.30 – 19.00

Председатель —

Мария ди Сальво (Италия, Милан)

Петр Бухаркин (Германия, Берлин)

Женская тема в церковной проповеди Петровской эпохи

Любовь Курьешева (Россия, Новосибирск)

История о девице Ляцлоне как рукописный беллетристический памятник первой половины XVIII в.

Евгений Матвеев (Германия, Йена)

Имя Екатерины II в русской панегирической поэзии XVIII в. и его сакрализация

Презентация научных изданий

Курьешева Л. А., Карева Н. В., Федюкин И. И., Соломеин А.Ю.

Культурный импорт «политических обхождений»: Русско-европейские контакты и переходная беллетристика в Петровскую эпоху.

М.; Спб.: Альянс-Архео, 2022.

Дискуссия

29 МАЯ

(СРЕДА)

11.00–12.45

Презентация научных проектов

Председатель —

Екатерина Мишина (Россия, Москва)

Анна Журавель

(Германия, Фрайбург)

Квантитативные методы в славистике:

«О гвоздях и подковах: попытки автоматизации датировки и локализации рукописных памятников»

Франческа Ромоли (Италия, Пиза),

Альберто Альберти (Италия, Болонья),

Мария Кьяра Ферро (Италия, Кьети-Пескара)

Культура гуманизма Возрождения

и культура Московской Руси XVI века

в диалоге: проект портала «Максим Грек»

Беатриче Бинди

(Италия, Кьети-Пескара)

Использование Stanza и UDPipe

для морфосинтаксического анализа

церковнославянских источников:

опыт применения на небольшом

корпусе текстов Максима Грека

(около 1470–1555/56)

Дискуссия

12.45 – 14.00

Тематический блок

«Трансфер культуры:

своя > чужая, чужая > своя, своя:
книжная > некнижная»

Председатель —

Инна Вернер (Россия, Москва)

Людмила Журова (Россия, Новосибирск)

Сочинения Максима Грека в рукописной

традиции конца XVI — начала XVII в.

Александр Манохин (Россия, Москва)

Сводная Кормчая митрополита Даниила

и «правила Максимова перевода»

Дискуссия

14.00 – 15.00 Перерыв

15.00 – 19.00

Председатель —

Наталья Николаева (Россия, Казань)

Елена Суркова (Канада, Торонто)

Как связать узел Хима и/или

разоумѣти съвѣзь власожелиць

Татьяна Рождественская

(Россия, Санкт-Петербург)

Книжная цитата в некнижном тексте

Инна Вернер (Россия, Москва)

Цитаты из Псалтыри в «Послании

к Маркеллину» Афанасия Александрийского

в переводе Епифания Славинецкого

Дискуссия

Мария Новак (Россия, Москва, Казань)

«Ѣже славенски глаголется лице»:

о богословских терминах в славянских

переводах хроники Барония XVII века

Татьяна Пентковская (Россия, Москва)

Выдержки из Бесед Иоанна Златоуста

в церковнославянском переводе проповедей

Петра Скарги второй половины XVII века

Лидия ШUTOва (Россия, Москва)

Принцип грецизации в старопечатном

издании Апокалипсиса с толкованиями

Андрея Кесарийского (Киев, 1625 г.)

Дискуссия

30 МАЯ
(ЧЕТВЕРГ)

11.00 — 14.00

Тематический блок

«Славия: вопросы культурно-языковой идентичности»

Председатель —

Елена Узенева (Россия, Москва)

Анна Плотникова (Россия, Москва)

Представления о «том свете» в снах и обмираниях из восточной Сербии

Ксения Климова (Россия, Москва)

Греческие великопостные календари и народная мифология: от Госпожи Саракости до Кукараса

Александра Чиварзина (Россия, Москва)

Кирил Пейчинович «Слово за празници»: кровная жертва сегодня и в XIX веке

Елена Узенева (Россия, Москва)

Невидимые ночные гости: специфика мифологических персонажей горанцев

Дарья Ващенко (Россия, Москва)

Роль католической церкви в поддержании градишанскохорватской локальной идентичности

Наталья Ананьева (Россия, Москва)

Эпонимы, образованные от этнонимов и хоронимов, в польских и русских диалектах

Дискуссия

14.00 — 15.00 Перерыв

15.00 — 19.00

Тематический блок

**«Визуальные тексты
конфессиональной культуры»**

Председатель —

Мария Лидова (Россия, Москва)

Татьяна Страдодубцев (Сербия, Нови Сад)

Ликовна сведочанства о нади српских средњовековних владара у помоћ светих лекара (Визуальные свидетельства веры сербских средневековых правителей в помощь святых врачей)

Тереза Бачева (Болгария, София)

Римските епископи в стенописните програми на поствизантийските църкви от територията на България (Римские епископы в программах росписей поствизантийских церквей на территории Болгарии)

Александра Плетнева (Россия, Москва)

Сюжет гравюры «Корабль веры» в книжной графике, народной гравюре и церковной полемике: к истории бытования визуального образа

Дискуссия

Председатель —

Александр Кравецкий (Россия, Москва)

Мария Лидова (Россия, Москва)

Истоки почитания святых жен по визуальным свидетельствам раннехристианского и византийского времени

Петр Пишеничный (Россия, Москва)

Фигуры святых жен в составе иконных композиций XV—XVI вв. с центральным изображением святителя Николая Мирликийского и образами избранных святых

Надежда Герасименко (Россия, Москва)

Презентация научного проекта и *виртуальное посещение выставки «Святые жены» в Музее имени Андрея Рублева*

Дискуссия

31 МАЯ
(ПЯТНИЦА)

11.00 – 13.00

Тематический блок

**«Духовные традиции
в европейской культуре»**

Председатель —

Наталья Запольская (Россия, Москва)

Ольга Савельева (Россия, Москва)

Византийская и русская духовные
традиции в европейской культуре:

о Римской речи С. С. Аверинцева «*Россия
и европейское христианство*» (2001 год)

Катерина Баркуччи (Италия, Флоренция)

Виртуальная экскурсия

**«Духовность сквозь призмы
скульптуры и архитектуры»**

Дискуссия

3 ИЮНЯ
(ПОНЕДЕЛЬНИК)

UNIVERSITÀ DI PAVIA
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI

9.00 – 9.30

**Открытие конференции
(часть II)**

Мария Кристина Брагоне
(Италия, Павия)

9.30 – 10.00

Презентация научных проектов

Марта Рипаранте (Болгария, София)
Южнославянские копии и скриптории
XIV века (палеографическая атрибуция
и онлайн реперториум). Разработка
методологии палеографического
анализа [совместный проект Кирилло-
Мефодиевского научного центра
Болгарской академии наук
и Института математики и информатики
Болгарской академии наук]

Дискуссия

Тематический блок

**«Славянские буквари / грам-
матики / словари как форма
этнической, конфессиональной,
политической идентичности»**

10.00 – 12.30

Председатель —

Светлана Менгель (Германия, Галле)

Александр Суша (Беларусь, Минск)

Буквари: новое название — новая традиция

Анастасия Преображенская

(Россия, Москва)

Символ св. Афанасия в «Букваре»

Симеона Полоцкого: текст и прагматика

Мария Кристина Брагоне

(Италия, Павия)

Растения в «Букваре» Кариона Истомина
1694 г.

Екатерина Ромашина (Россия, Тула)

Араната коза, или одна из тайн «Букваря»
Кариона Истомина

Дискуссия

12.30 – 13.30 Перерыв

13.30 — 15.30

Председатель —

Витторио Спрингфилд Томеллери
(Италия, Турин)

Ирина Подтергера (Германия, Гейдельберг)
Новые подходы к изучению многоязычных
восточнославянских словарей XVII —
начала XVIII в.

Джамия Рамазанова (Россия, Москва)
Судьба «Лексикона» Епифания Славинецкого
в XVIII веке и круг учеников Лихудов

Наталья Николаева (Россия, Казань)
Русско-латинско-итальяно-французский
Лексикон Георгия Дандоло 1747 г.

Дискуссия

15.30 — 15.45 Перерыв

15.45 — 17.30

Председатель —

Джамия Рамазанова (Россия, Москва)

Максим Гаврилков (Россия, Москва)
Состав библейских цитат в «переизданиях»
грамматики Мелетия Смотрицкого

Марианна Лявинец-Угрин

(Венгрия, Будапешт)

К вопросу изучения карпаторусинских
букварей и грамматик конца XVII — XVIII в.

Марина Обижаева (Россия, Москва)
«Руководства учителям первого и второго
класса народных училищ Российской
Империи 1783 г.»: к вопросу о языковом
стандарте и школьном образовании

Дискуссия

17.30 — 19.00

Председатель —

Светлана Менгель (Германия, Галле)

Савва Михеев (Германия, Гейдельберг)
Темные места «Сказания о письменах»
черноризца Храбра и состав букв
древнейшей глаголицы

Наталья Запольская (Россия, Москва)
Рефлексия над буквой, словом и текстом
в лингвистических сочинениях
XVII — начала XVIII в.

Дискуссия

4 июня
(ВТОРНИК)

UNIVERSITÀ DI PAVIA
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI

Тематический блок

**«От конфессиональной
культуры к секулярной:
люди, тексты, образы»**

9.30 — 12.00

Председатель —

Ирис Карафиллидис (Италия, Милан)

Марчелло Гардзанитти (Италия, Флоренция)
Размышления Максима Грека о пожаре
в Твери (1537) и диспут между Эразмом
Роттердамским и Альберто Пио Карпийским
о богатстве церковных зданий и нуждах нищих

Дмитрий Полонский (Россия, Москва)
Сербская «биография» сочинений Симеона
Полоцкого в XVIII — начале XIX в.

Елена Славкович (Сербия, Белград)
Историко-лингвистические комментарии
сербского митрополита Стефана
Стратимировича к «Русской правде»

Красимир Станчев (Италия, Рим)
Курьезный случай русско-английской
помощи болгарскому католическому
епископу на исходе XVIII в.

Дискуссия

12.00 — 13.00 Перерыв

13.00 — 15.30

Председатель —

Джованна Мораччи

(Италия, Кьети-Пескара)

Витторิโอ Спрингфилд Томеллери

(Италия, Турин)

О двойных и повторных переводах.

Некоторые размышления

Мария ди Сальво (Италия, Милан)

О двух русских переводах братьев Лихудов:

утверждения и догадки

Светлана Менгель (Германия, Халле)

Скрытый спор кодификаторских

концепций или Что исправил (бы) Паус

в русских переводах Глюка?

Наталья Карева (Россия, Санкт-Петербург)

Немецкие источники «Российской

грамматики» М. В. Ломоносова: двойные

перфекты и давнопрошедшие времена

Дискуссия

15.30 — 15.45 Перерыв

15.45 — 18.30

Председатель —

Лаура Росси (Италия, Милан)

Элиас Бунатиру (Австрия, Вена)

Языковые особенности дипломатической

коммуникации между Москвой и Веной

раннего Нового времени (на материале

писем из Венских архивов)

Джованна Мораччи (Италия, Кьети-

Пескара)

Статейные списки раннего Нового времени.

К проблеме жанра и литературности

Микела Вендитти (Италия, Неаполь)

Державин и эзоповская традиция в XVIII веке

Манфред Шруба (Италия, Милан)

Эзоповские сюжеты в русской народной

картинке

Эрика Пинелли (Италия, Павия)

Мультимодальные метафоры и метонимии

в лубках о пьянстве (XVIII—XIX вв.)

Дискуссия

18.30

Презентация научных изданий

18.45

Заккрытие конференции

5 ИЮНЯ

(СРЕДА)

ЭКСПУРСИЯ: CERTOSA DI PAVIA
